



A Vaštéra

65 Šcartarí de Gènte Brigašche

Ciašč séež mílsi' - An' XXVIII - Utun' - Òvèrn' 2018 / Semestràle - Anno XXVIII - Autunno - Inverno 2018
Codice ISSN - A Vaštéra - 1973 - 1019 attribuito dal Centro Internazionale delle Ricerche
Autorizzazione Tribunale di Sanremo



CAMERA DI CONTADINO A BRIGA.

WWW.VASTERA.IT

Poste Italiane S.p.A. Spedizione in abbonamento postale - 70% - CMS/CBPA-ND/GE n. 53 - 4° anno 2008
In caso di mancato recapito, inviare al CPM/CPO di Imperia per la restituzione al mittente previo pagamento "Resi" a
A Vaštéra c/o Studio Lanteri Giovanni - Piazza Uisse Calvi, 21/6 - 18100 IMPERIA

A Vaštèra

• DIRETTORE RESPONSABILE
Nino Lanteri

• VICEDIRETTORI
Carlo Lanteri e Giampiero Alberti

• COMITATO DI REDAZIONE
Gianni Belgrano, Nino Lanteri, Carlo Lanteri, Giampiero Alberti,
Giancarlo Banaudi, Luciano Frassoni, Françoise Gastaldi,
Luisa Lanteri, Liliane Masi Pastorelli.

• DIREZIONE e REDAZIONE
Via Padre Semeria 130 - 18038 Sanremo (IM)
Tel. 0184662147

e-mail: lanteri61@gmail.com
sito web: www.vastera.it

• IMPAGINAZIONE E STAMPA
Tipolitografia Bacchetta
Regione Bagnoli 66 - 17031 Albenga (Sv)
Tel. 0182.559219 - Fax 0182.559216

Semestrale registrato il 03/04/89 n. 4/89 presso il Tribunale di Sanremo.



Sommario

In copertina	3
En couverture	4
XXXI Encontr' en Tèra Brigašca	5
Fête de "A Vaštèra"	8
Dumd e sëm'avüi	10
Attività de "I Cantaur"	12
Viozene - Ripristino sentiero	13
Upega - Capanna Sociale CAI	
Er cantun di pèciun	14
Er doit de corde d' feer'	15
L'art du thélephérique	16
L'arte delle teleferiche forestali	17
I Pastorelli a Conio emigrati da Realdo	18
Una politica e dottoressa argentina	23
Brigaschi caduti in guerra	24
Verdegia: in paüs ch' viv' enli mèi argördi	25
Menzione d'onore	29
XIX Incontro a Sant'Erim'	30
Inserto "A Madona d'èr Funtan"	
Fatti cronaca nera a Realdo	31
Er Cantun da Poesia	32
A sorta fantasma	33
Le troupeau fantôme	34
Il gregge fantasma	35
Piaggia: dopo il danno, la beffa	36
Viabilità in Val Roja	37
Avviso importante ai Soci	
Estate in Terra Brigasca Fête MAS des F.	38
Festa MAS des Fontaines	39
La procession nocturne du 14 Aoüt	40
Realdo	41
Verdeggia	42
Piaggia	43
Upega	44
Viozene	45
"Viozene siamo noi"	47
Il restauro della Chiesa di Carmino	48
Notizie liete	50
Non sono più con noi	51
Libri	53
Riceviamo e pubblichiamo	54
Giornata di Cultura occitana a Sanremo	55

Come leggere il Brigasco

- é Indica la pronuncia di e stretta;
- è Indica la pronuncia di e larga;
- ë Indica la pronuncia di e muta che in Brigasco corrisponde ad una varietà di suoni che vanno dalla quasi omissione fino al suono di ö (come nel Francese eu); ciò che la caratterizza, comunque, è la sua brevità;
- ö come eu in Francese;
- ü come u in Francese;
- ś indica la pronuncia di s dolce dell'Italiano rosa;
- š indica il suono sc dell'Italiano scena, davanti ad una consonante o davanti alla c palatale;
- ž come j in Francese
- negli articoli di Didier Lanteri, al posto di questo segno, viene usato il segno j -

L'apostrofo

Viene spesso usato per indicare l'elisione di una vocale all'inizio o alla fine di una parola.

Quota soci € 25,00

(da regolarizzare entro il mese di Marzo).

Per ricevere solamente la Rivista

inviare un contributo di almeno € 20,00

Per i versamenti si prega di

- utilizzare il bollettino di C/C Postale n° 12788188 intestato a: "A VASTERA - Uniu de tradisiun brigasche" c/o Studio Lanteri Giovanni - Piazza Ulisse Calvi, 21/6 18100 IMPERIA (IM)

Oppure effettuare un bonifico bancario a:

- Banca CARIGE s.p.a.
IBAN: IT27N0617522700000003262880
BIC: CRGEITGG301
- Banco-Posta
IBAN: IT03 0076 0110 5000 0001 2788 188
BIC/SWIFT: BPPITRXXX

En France on peut:

- soit adresser un mandat international au Compte Courant Postal indiqué ci-dessus;
- soit remettre le montant à
Liliane Masi Pastorelli,
53 Av. Maréchal Juin - 06800 CAGNES SUR MER
Tél. 04.92.131011

Chi desidera contribuire alla realizzazione della Rivista con materiale, può mettersi in contatto con:

Carlo Lanteri

Regione Rollo n. 24 - 17031 ALBENGA (SV)

Tel. 338 6180483

e-mail: lanteri61@gmail.com

Il materiale da pubblicare dovrà pervenire entro la metà dei mesi di Ottobre e Marzo.

La Redazione non risponde degli articoli dei singoli autori, i quali ne sono i soli responsabili.

Gli scritti non firmati si intendono riferiti alla Redazione.

In copertina:

A. Dumont - A. Clou, *Chambre d'été à Briga*, stampa su carta tratta da *Italia. Viaggio pittoresco dall'Alpi all'Es*,

F.lli Treves, Milano 1895.

A. Dumont - A. Clou, *Stanza d'été à Briga*, stampa su carta tratta da *Italia. Viaggio pittoresco dall'Alpi all'Es*,

F.lli Treves, Milano 1895.

A. Dumont - A. Clou, *Chambre de paysan à Briga*, stampa su carta tratta da *Italia. Viaggio pittoresco dall'Alpi all'Es*,

F.lli Treves, Milano 1895.